



Não expor o capacete a qualquer tipo de líquidos solventes;
Do not expose the helmet to any type of liquid solvent;
Ne pas exposer le casque à tout type de liquide solvant;
Setzen Sie den Helm keinen Lösungsmitteln jeglicher Art aus;
No exponga el casco a ningún tipo de disolventes líquidos;

O capacete deverá ser manuseado com cuidado. Deixá-lo cair poderá danificar a pintura bem como diminuir as suas características de protecção;

ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA!

The helmet should be handled with care. Leaving it drops can damage the painting as well as reduce their characteristics of protection;

THIS IS NOT COVERED UNDER WARRANTY!

Le casque doit être manipulé avec précaution. Laisser tomber peut endommager la peinture ainsi que réduire les caractéristiques de protection;

CE POINT SPECIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!

Der Helm muss vorsichtig behandelt werden. Wenn er fallen gelassen wird, können der Lack beschädigt und seine Schutzfunktionen beeinträchtigt werden;

DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT!

El casco deberá manipularse con cuidado. Dejarlo caer podrá dañar la pintura, así como reducir sus características de protección;

ESTE FACTOR NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA!

Mantenha o capacete em local seguro (não pendurar no espelho da moto ou outro suporte que possa danificar o forro). Não transportar o capacete na moto ou braço enquanto estiver a conduzir;

Keep the helmet in a safe place (not hang on the mirror of motorcycle or other support that can damage the lining). Do not carry your helmet on the bike or in the arm while driving;

Maintenir le casque dans un endroit sûr (pas accrocher sur le miroir de la moto ou d'autres formes de soutien qui peuvent endommager l'intérieur). Ne portez pas votre casque sur la moto ou dans le bras pendant la conduction de votre moto;

Bewahren Sie den Helm an einem sicheren Ort auf (nicht am Motorradspiegel oder an einer anderen Vorrichtung aufhängen, die das Futter beschädigen könnte).

Transportieren Sie den Helm nicht auf dem Motorrad oder unter dem Arm, während Sie fahren;

Mantenga el casco en un lugar seguro (no lo cuelgue en el espejo de la moto o en otro soporte que pueda dañar el forro). No transporte el casco en la moto o en el brazo mientras esté conduciendo;



Usar sempre o capacete na posição correcta, utilizando o fecho para ajustar à cabeça;

Always use the helmet in the proper position, using the buckle to adjust to the head;

Utilisez toujours le casque dans la position correcte, en utilisant la boucle pour ajuster à la tête;

Verwenden Sie den Helm immer in der richtigen Position und passen Sie ihn mithilfe des Verschlusses an die Kopfform an;

Use siempre el casco en la posición correcta, utilizando el cierre para ajustarlo a la cabeza;



As cores claras com acabamento mate requerem um cuidado extra uma vez que estarão naturalmente mais expostas a poeiras, fumos, compostos ou outro tipo de sujidades.

ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA!

Light colors with matte finish require extra care as they are naturally more exposed to dust, fumes, compounds or other types of impurities.

THIS IS NOT COVERED UNDER WARRANTY!

Les couleurs claires avec vernis mat nécessitent d'une attention extra, car celle-ci sont naturellement plus sensible à l'exposition à la poussière, les fumées ou d'autres impuretés.

CE POINT SPECIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!

Helle farben erfordern besondere pflege, da sie stärker auf staub, rauch oder ähnliche verunreinigungen reagieren.

DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT!

Los colores claros con acabado mate requieren un mayor cuidado, puesto que, naturalmente, estarán más expuestos al polvo, humos, compuestos u otro tipo de suciedad.

ESTE FACTOR NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA!

As cores néon sujeitas a longas exposições aos raios UV vão perder a sua intensidade.

ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA!

Neon colors will fade when subjected to prolonged UV rays exposure.

THIS IS NOT COVERED UNDER WARRANTY!

Les couleurs Néon soumise à de longues expositions aux rayons UV ont tendance à perdre de leur intensité.

CE POINT SPECIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!

Neon Farben verlassen, wenn sie über einen längeren Zeitraum UV-Strahlen ausgesetzt sind.

DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT!

Los colores néon sujetos a largas exposiciones a rayos UVA perderán su intensidad.

ESTE FACTOR NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA!



A qualidade dos nossos capacetes é obtida com a mais avançada tecnologia europeia. Os capacetes são produzidos para protecção e uso exclusivo dos motociclistas. As especificações deste capacete estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

This high quality helmet is made with the most advanced European technology. The helmets are produced for the protection of motorcyclists. The helmets are designed for motorcycle riding only. The specifications of this helmet are subject to change without notice.

Notre casque de haute qualité est fabriqué avec les technologies européennes les plus avancées. Les casques sont conçus pour la protection motocycliste et uniquement pour la conduction en moto. Les spécifications de ce casque sont sujettes à changement sans préavis.

Die Qualität unserer Helme wird durch die modernste europäische Technologie gewonnen. Die Helme werden ausschließlich für Motorradfahrer und deren Schutz hergestellt. Die technischen Eigenschaften dieses Helms können sich ändern, was jedoch vorher angekündigt wird.

La calidad de nuestros cascos se obtiene con la tecnología europea más avanzada. Los cascos se fabrican tecnológicamente para la protección y el uso exclusivo de los motociclistas. Las especificaciones técnicas de este casco están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

SX.60



made in the E.U. by:

nexxpro

fábrica de capacetes, S.A.

Zona Industrial da Amoreira da Gândara, lote nº11

3780-024 Amoreira da Gândara, Anadia, PORTUGAL

tel. 00351 231 590 010 fax 00351 231 596 861

nexx@nexxpro.com www.nexx-helmets.com



www.nexx-helmets.com

MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES

SX.60

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete e mantenha-o em local seguro. Para uma correcta utilização e para sua segurança, tenha em atenção as seguintes instruções. A função principal do capacete é proteger a sua cabeça em caso de impacto. Este capacete foi concebido para absorver em parte a energia de um impacto por destruição parcial de alguns dos componentes do casco. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto num acidente ou recebido um choque equivalente, tem de ser substituído, mesmo que os danos não sejam aparentes. Para preservar toda a sua eficácia, o capacete não deverá sofrer qualquer alteração da sua estrutura ou dos seus componentes.

Please read this manual very carefully before wearing your helmet and keep it in a safe place. For correct use and for your safety, please pay attention to following instructions. The main function of helmet is to protect your head in case of impact. This helmet is made to absorb some of the energy of a blow by partial destruction of its component parts and, even though damage may not be apparent, any helmet which has suffered an impact in an accident or received a similarly severe blow or other abuse should be replaced.

S'il vous plaît, lisez ce manuel très attentivement avant de porter votre casque et gardez-le dans un endroit sûr. Pour une utilisation correcte et aussi pour votre sécurité, prêtez attention aux instructions suivantes. La principale fonction du casque est de protéger votre tête en cas d'impact. Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie du choc par destruction partielle des composants de la calotte. Tout casque ayant subi un choc consécutif à un accident ou un choc similaire, doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas apparents.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm tragen und verwahren Sie es an einem sicheren Platz. Zur ordnungsgemäßen Verwendung wie auch zu Ihrer Sicherheit halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen. Die Hauptfunktion des Helmes ist es, Ihren Kopf im Falle von Stößen zu schützen. Dieser Helm wurde so konzipiert, dass er Teile der Schlagenergie absorbiert, durch die eine teilweise Zerstörung seiner Bestandteile entstehen kann. Selbst wenn der Schaden nicht offensichtlich sein sollte, sollte jeder Helm, der bei einem Unfall einen Stoß oder eine ähnlich schwere Beeinträchtigung erlitten hat ausgetauscht werden.

Lea atentamente este manual antes de usar el casco y guárdelo en un lugar seguro. Para su seguridad y un uso correcto, respete las siguientes instrucciones. La principal función del casco es proteger la cabeza en caso de impacto. Este casco está diseñado para absorber parte de la energía de un impacto por destrucción parcial de algunos componentes del casco. Cualquier casco que haya sufrido un fuerte impacto en un accidente o haya recibido un golpe equivalente, deberá sustituirse, incluso si el daño no es aparente. Para preservar plenamente su eficacia, el casco no deberá sufrir ninguna alteración de su estructura o de sus componentes.

COMO REMOVER A VISEIRA?
HOW TO REMOVE THE VISOR?
COMMENT RETIRER L'ÉCRAN?
WIE WIRD DAS VISIER ENTFERNT?
CÓMO QUITAR LA VISERA?



Para limpar a viseira sem afectar as suas características, deverá utilizar apenas água com sabão (de preferência destilada) e um pano macio. No caso de o capacete estar profundamente sujo (ex. insectos) poderá acrescentar um pouco de líquido da loiça à água. Retire a viseira do capacete antes de efectuar uma limpeza mais profunda. Nunca utilizar objectos para limpeza do capacete que possam danificar/riscar a viseira. Guarde sempre o capacete num local seco e protegido da luz, de preferência no saco fornecido pela NEXX HELMETS.

To clear the Visor without affecting its characteristics should be used only soapy water (preferably distilled) and a soft cloth. If the helmet is deeply dirty (ex. insect remains) can add a little liquid from the dish to water. Remove the Visor from the helmet before carrying a deeper cleaning. Never use objects to clean the helmet that may damage/scratch the visor. Always store the helmet in a dry place and protected from light, preferably in the bag provided by NEXX HELMETS.

Pour nettoyer l'écran sans modifier les caractéristiques du casque ne doivent être utilisés que l'eau savonneuse (distillée de préférence) et un chiffon doux. Si le casque est très sale (ex. reste insectes) on peut ajouter un peu de liquide de laver la vaisselle à l'eau. Retirer l'écran du casque avant de procéder à un nettoyage plus profond. Ne jamais utiliser des objets pour nettoyer le casque pour éviter des dommages / rayer l'écran. Toujours stocker le casque dans un endroit sec et protégé de la lumière, de préférence dans le sac fourni par NEXX HELMETS.

Um das Visier zu reinigen, ohne dabei die Eigenschaften zu beschädigen, sollten Sie nur Seifenwasser (vorzugsweise destilliert) und ein weiches Tuch nutzen. Sollte der Helm sehr verschmutzt sein (z.B. Insekten) kann ein wenig Geschirrspülmittel in das Reinigungswasser gefüllt werden. Entfernen Sie das Helmvisier, bevor Sie eine gründliche Reinigung durchführen. Verwenden Sie zur Visier- und Helmreinigung niemals Materialien die Krater verursachen können. Bewahren Sie den Helm an einem trockenen und vor Sonnenstrahlung geschützten Ort auf. Vorzugsweise bewahren Sie den Helm, in der durch NEXX HELMETS zur Verfügung gestellten Tasche auf.

Para limpiar la visera sin afectar a sus características, deberá utilizar únicamente agua con jabón (preferentemente destilada) y un paño suave. En caso de que el casco esté muy sucio (por ejemplo, con insectos), podrá añadir al agua un poco de líquido lavavajillas. Retire la visera del casco antes de realizar una limpieza más profunda. Para limpiar el casco no utilice nunca objetos que puedan dañar o rayar la visera. Guarde siempre el casco en un lugar seco y protegido de la luz, preferentemente en la bolsa suministrada por NEXX HELMETS.



O forro deste capacete apresenta as seguintes características:
- Desmontável, Anti-alérgico, Anti-transpirante.
Este pode ser removido e lavável. Para a sua limpeza use unicamente água e sabão.
Deixe secar naturalmente e não torça as peças. Se por algum motivo este forro se danificar poderá ser facilmente substituído.

The lining of the helmet has the following features:
- Removable, Anti-allergenic, Anti-sweat.
The lining can be removed and is washable. In order to clean the lining, you may only use water and soap.
Let it dry naturally and don't twist the pieces. If for some reason this lining is damaged it can be easily replaced.

L'intérieur du casque possède les suivants caractéristiques :
- Démontable, Anti-allergie, Anti-transpiration.
L'intérieur peut être enlevé et laver. Pour laver l'intérieur vous devez utiliser uniquement de l'eau savonneuse.
Ne pas tordre les pièces. Si pour une raison quelconque l'intérieur est endommagé il peut être facilement remplacé.

Das Innenfutter des Helmes besitzt die folgenden Eigenschaften:
- Austauschbar, Anti-allergisch, Anti-transpirant.
Die Fütterung kann entnommen werden und ist somit waschbar. Um die Ausfütterung zu reinigen, nutzen Sie bitte nur Wasser und Seife. Lassen Sie sie auf natürliche Weise trocknen und wringen Sie die Teile nicht aus. Wenn aus welchem Grund auch immer diese Ausfütterung einmal beschädigt sein sollte, kann sie einfach ausgetauscht werden.

El forro de este casco presenta las siguientes características:
- Desmontable, Antialérgico, Antitranspirante.
Puede quitarse y lavarse. Para limpiar deberá utilizar únicamente agua con jabón. No exprima para secar.
Si, por algún motivo, el forro está dañado, podrá reemplazarse con facilidad.



Para oferecer uma boa protecção ao utilizador este capacete deve utilizar-se com as correias devidamente apertadas, de forma, a que não se desprenda ou mova na cabeça. Em cada uso, a corria de fixação deverá ser devidamente posicionada por baixo do queixo e correctamente ajustada à medida do utilizador.
As normas em vigor obrigam a que o capacete esteja seguramente fixo e ajustado à cabeça do utilizador. É expressamente proibido adaptar uma queixeira sobre a corria de fixação.

For adequate protection this helmet must be fit closely. Purchasers are advised to secure the helmet and to ensure that it cannot be pulled or rolled off the head.
The chinstrap must pass underneath the jaw and must be securely fastened to maintain tension all the time the helmet is in use. The law requires that the helmet must be securely fastened to the head. On no account must a chin cup be used with this helmet.

Pour offrir une bonne protection ce casque doit enserrer fermement la tête. L'utilisateur devra veiller à ce que la sangle de jugulaire soit bien verrouillée et que le casque ne déchausse pas.
Lors de chaque usage, la sangle de la jugulaire doit être correctement positionnée sous le menton, et l'utilisateur devra en vérifier le réglage. La réglementation en vigueur précise que le casque doit être fermement fixé sur la tête. En aucun cas une mentonnière peut être adaptée sur la jugulaire.

Damit dieser Helm in angemessenem Maße Schutz bietet, muss er eng anliegen. Den Käufern wird empfohlen, den Helm zu sichern und sicherzustellen, dass er nicht vom Kopf gezogen oder gerissen werden kann.
Der Kinnriemen muss unterhalb des Kiefers herumgeführt werden und sicher befestigt sein, um die Spannung des Helmes zu jeder Zeit aufrechtzuerhalten. Das Gesetz sieht vor, dass der Helm sicher am Kopf befestigt sein muss. Auf keinen Fall darf dieser Helm mit einer Kinnmanschette getragen werden.

Para ofrecer una buena protección al usuario, este casco deberá usarse con las correas debidamente apretadas de forma que no se salga ni se mueva de la cabeza. En cada uso, la correa de fijación deberá colocarse adecuadamente por debajo de la mandíbula y quedar correctamente ajustada a la medida del usuario. Las normas vigentes obligan a que el casco esté bien fijado y ajustado a la cabeza del usuario. Queda expresamente prohibido adaptar una correa de barbilla sobre la correa de fijación.